

**MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
DE L'ALPHABETISATION ET DE LA PROMOTION
DES LANGUES NATIONALES**

**DIRECTION GENERALE DE LA RECHERCHE EN
EDUCATION ET DE L'INNOVATION PEDAGOGIQUE**

**DIRECTION DE LA PRODUCTION DES MOYENS
DIDACTIQUES ET DES TECHNOLOGIES**

Anglais

4^e

Guide de l'enseignant

Rédacteurs :

SANON Constantin, Inspecteur de l'Enseignement secondaire

YAMEOGO Moumini Maurice, Conseiller pédagogique de l'Enseignement secondaire

KAMBOU K. Antoine, Inspecteur de l'Enseignement secondaire

CONGO Anatole, Professeur certifié des Lycées et Collèges

Relecteurs

ZOURE Paulin Christian, Inspecteur de l'Enseignement secondaire

GORO Souleymane, Inspecteur de l'Enseignement secondaire

PREFACE

« L'Education est le logiciel de l'ordinateur central qui programme l'avenir des sociétés », disait Joseph Ki-ZERBO. Elle constitue un pari que toutes les nations doivent gagner car elle confère à l'individu son statut d'être humain à part entière, c'est-à-dire autonome, intégré et acteur de changement positif.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement du Burkina Faso en fait son cheval de bataille à travers l'élaboration et la mise en œuvre de divers plans et programmes de développement de son système éducatif.

Ainsi, dans le contexte socio-économique, culturel et politique qui est le nôtre, et à l'heure où les systèmes éducatifs connaissent des mutations importantes en raison non seulement de l'émergence de nouveaux besoins éducatifs au plan national, mais aussi au regard des enjeux socioéconomiques aux niveaux sous régional et mondial, il nous est apparu impérieux de revisiter notre curriculum, nos outils d'éducation et de formation pour mieux les adapter aux nouvelles réalités, mais également pour doter les enseignants d'instruments pédagogiques devant les orienter dans leur action quotidienne.

Ces actions sont d'une nécessité absolue et conditionnent la qualité qui doit caractériser l'éducation afin qu'elle atteigne son objectif. A ce sujet, nous savons que la qualité est tributaire de plusieurs facteurs dont la qualification et la prestation des enseignants.

C'est dans ce sens que le gouvernement du Burkina Faso a entrepris, avec l'appui de la Banque Mondiale, la mise en œuvre du projet d'Amélioration de l'Accès et de la Qualité de l'Education (PAAQE). La composante II de ce projet est centrée sur l'amélioration de la qualité du processus d'enseignement et d'apprentissage. Les principaux axes de cette amélioration sont entre autres, la réforme du curriculum, la formation initiale et continue des enseignants, la disponibilité des manuels scolaires et des guides pédagogiques.

Le présent guide a été élaboré dans ce cadre, dans un contexte de relecture des curricula des différents niveaux de l'éducation de base ; il s'appuie sur les manuels et les guides existants tout en prenant en compte l'Approche Pédagogique Intégratrice (API).

C'est le lieu pour moi de remercier vivement nos partenaires du PAAQE ainsi que tous les acteurs qui ont œuvré à la réalisation dudit guide. C'est un outil d'aide à la conception de l'intervention pédagogique et c'est avec une grande fierté que nous le mettons à la disposition des enseignants à qui nous souhaitons d'en faire bon usage.



Pr Stanislas OUARO

*Ministre de l'Éducation nationale, de l'Alphabétisation et
de la Promotion des Langues nationales*

AVANT-PROPOS

Le Burkina Faso s'est engagé depuis mars 2013 dans un vaste chantier de réforme curriculaire de l'éducation de base, dans le cadre de la mise en œuvre des textes fondamentaux régissant sa politique éducative.

La réforme trouve son fondement dans la loi n°013-2007/AN du 30 juillet 2007 portant loi d'orientation de l'éducation. Elle s'inscrit dans le cadre global de la réforme du système éducatif qui institue le continuum éducatif.

Celui-ci comprend : le préscolaire, le primaire, le post primaire et l'éducation non formelle. Cette réforme repose sur une volonté politique d'apporter des améliorations significatives à notre système éducatif dans le sens de le rendre plus pertinent et plus performant tout en tenant compte des spécificités. C'est la raison pour laquelle une relecture des curricula a été amorcée. Par conséquent, pour une exploitation judicieuse des nouveaux contenus, il est impératif de disposer dans les classes de guides pédagogiques.

Le présent guide d'enseignement de l'Anglais répond à cette préoccupation. Il est construit en lien avec la nouvelle approche pédagogique dénommée "Approche pédagogique intégratrice" (API) qui a pour fondement le socioconstructivisme impliquant de fait le paradigme de l'apprentissage. Cette théorie favorise la construction des connaissances par les apprenants en interaction avec d'autres acteurs et l'environnement. En application du principe d'éclectisme de l'API, il est proposé entre autres des situations d'intégration en vue d'initier les apprenants à la résolution de problèmes complexes.

Ce document renferme les intrants indispensables pour un enseignement / apprentissage efficace. Il est destiné à faciliter le travail de l'enseignant en lui indiquant les contenus à enseigner, les objectifs poursuivis et les démarches méthodologiques illustrées par des exemples de fiches pédagogiques.

Il comporte deux grandes parties: la première comprend les orientations pédagogiques et didactiques et la deuxième partie aborde les aspects pratiques avec des exemples de fiches pédagogiques et de situations d'intégration.

Toutefois, les exemples de fiches et de situations d'intégration proposées dans le présent guide ne doivent pas être considérées comme des fiches «prêtes-à-porter». Bien au contraire, elles doivent servir de source d'inspiration pour l'enseignant dans la préparation de leçons bien contextualisées et bien adaptées au niveau des apprenants dont il a la charge.

Puisse ce guide aider chaque enseignant dans sa tâche et qu'il le prépare à bien conduire les activités d'enseignement / apprentissage dans sa classe!

Les auteurs

SIGLES ET ABBREVIATIONS

AIDS: Acquired Immune Deficiency Syndrome

APC : l'Approche Par les Compétences

API: l'Approche pédagogique intégratrice

APP: Activités pratiques de Production

ASEI-PDSI: Activity, Student, Experiment, Improvisation – Plan, Do, See, Improve

COC: Cadre d'Orientation du Curriculum

EPS: Education Physique et Sportive

ESH: Elève en Situation de Handicap

HIV: Human Immunodeficiency Virus

ICA: Items à choix alternatif

IA: Items à appariement

ICM: Items à choix multiple,

IST: Infections Sexuellement Transmissibles

MENAC/ICESD: Ministère de l'Education Nationale, des Arts et de la Culture /
Inspection centrale de l'Enseignement du second Degré

OG: Objectif Général

OI: Objectif Intermédiaire

OS: Objectif spécifique

PAAQE: Projet d'Amélioration de l'Accès et de la Qualité de l'Education

PDT: Pédagogie du texte

PPO: Pédagogie par les objectifs

SIDA: Syndrome d'Immunodeficiency Acquis

STIs: Sexually Transmissible Infections

SVT: Science de la Vie et de la Terre

TIC: Technologies de l'Information et de la Communication

PREMIERE PARTIE

I. ORIENTATIONS GENERALES DE L'APPROCHE PEDAGOGIQUE INTEGRATRICE (API)

1.1. Fondement de l'API

L'Approche Pédagogique Intégratrice (API) a pour fondement le socioconstructivisme qui induit le paradigme de l'apprentissage.

Le socioconstructivisme est une théorie éducative qui met l'accent sur la construction du savoir par l'apprenant lui-même en relation avec ses pairs et son environnement social.

Il met l'accent sur **l'aspect relationnel** de l'apprentissage. L'élève élabore sa compréhension d'une réalité par la comparaison de ses perceptions avec celles de ses pairs, de l'enseignant et celles de son environnement. (**Lasnier**)

L'acquisition des connaissances passe donc par un processus qui va du social (connaissances interpersonnelles) à l'individuel (connaissances intra-personnelles).

Le paradigme de l'apprentissage place **l'acte d'apprendre** au cœur des préoccupations de l'enseignant. Ainsi dans son action, l'enseignant met l'accent sur l'apprenant. La relation pédagogique tend à mettre celui-ci, **en tant qu'acteur de son apprentissage**, au centre de l'action pédagogique. L'enseignant devient un facilitateur. Les qualités comme **l'autonomie, la liberté, l'initiative, l'invention, la créativité et la capacité à la coopération, à la recherche, à la participation** sont développées.

Par ailleurs, l'API se fonde sur le principe de **l'éclectisme didactique**, c'est-à-dire qu'elle se nourrit des avantages des approches pédagogiques telles que **la pédagogie par les objectifs (PPO)** et **l'Approche Par les Compétences (APC)**. L'API intègre également au plan didactique les stratégies et les démarches actives telles que la **Pédagogie du texte (PDT)** et **l'ASEI- PDSI** (Activity, Student, Experiment, Improvisation – Plan, Do, See, Improve) pour l'enseignement des sciences d'observation et des mathématiques. L'approche pédagogique intégratrice reste ouverte à toute autre approche et démarche probante dans les sciences de l'éducation.

1.2. Les principes de l'API

La mise en œuvre de l'approche pédagogique intégratrice (API) exige le respect des principes didactiques suivants :

- le principe de l'éclectisme didactique qui consiste en une ouverture à toutes les approches pédagogiques utiles à l'efficacité de l'enseignement / apprentissage ;
- le principe de la centration sur l'apprenant qui le responsabilise et le place au cœur du processus d'enseignement/apprentissage ;
- le principe de rationalisation qui consiste en une utilisation efficiente et

efficace des moyens appropriés pour atteindre les objectifs ;

➤ le principe d'équité qui consiste en la satisfaction du souci d'accorder à tous les enfants, sans distinction, leur droit à l'éducation notamment par la prise en compte des enfants à besoins spécifiques (enfants en situation de handicap, enfants dans la rue, enfants et personnes vulnérables...) ;

➤ le principe d'éducabilité qui repose sur l'hypothèse selon laquelle tous les apprenants devraient être capables d'acquérir les notions enseignées à l'école, pour autant que les conditions d'enseignement soient optimales pour chacun d'eux ;

➤ le principe de contextualisation du processus d'enseignement / apprentissage qui consiste à la prise en compte des réalités proches du vécu quotidien des apprenants ;

➤ le principe du multilinguisme qui est défini comme la maîtrise de deux langues au moins qui doivent devenir des matières d'enseignement, mais également des langues d'enseignement ;

➤ le principe de lier théorie et pratique qui consiste en l'établissement de liens fonctionnels entre les savoirs théoriques et pratiques.

II. PRESENTATION SUCCINCTE DES CONTENUS DES NOUVEAUX CURRICULA

Les contenus des curricula sont structurés autour de champs disciplinaires représentant un regroupement de plusieurs disciplines connexes.

Les contenus sont organisés en deux (2) sous-cycles et en quatre (4) champs disciplinaires.

Les deux sous-cycles sont :

- le sous cycle 1 : 6^e – 5^e
- le sous-cycle 2 : 4^e - 3^e

Les champs disciplinaires sont :

- Langues et communication (Français, Anglais, Allemand, Arabe, Espagnol, langues nationales, etc.)
- Mathématiques, sciences et technologie (Mathématiques, Sciences physiques, Sciences de la vie et de la terre (SVT) et TIC
- Sciences humaines et sociales (Géographie, Histoire, Education civique et morale)
- Education Physique et Sportive (EPS), art, culture et production (EPS, Théâtre, Musique, Chant, Dessin, Art ménager, APP)

La structuration en champs disciplinaires se fait de la façon suivante :

- Pour chaque champ disciplinaire, il est déterminé un objectif général (OG).
- Des objectifs intermédiaires (OI) sont déterminés par discipline.

Le cadre logique des nouveaux curricula est le suivant :

Objectifs spécifiques	Domaine et niveaux taxonomiques	Contenus spécifiques	Méthodes, techniques et procédés	Matériel/Support pédagogique	Modalités d'évaluation
-----------------------	---------------------------------	----------------------	----------------------------------	------------------------------	------------------------

III. DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT

3.1. Outil de planification

L'outil de planification donne un aperçu de l'organisation annuelle des contenus.

Le volume horaire en 4e est de 90 heures soit 33 heures au premier et deuxième trimestre chacun et 24 heures pour le troisième trimestre.

Les nouveaux curricula d'anglais de la classe de 4e contiennent :

- Huit (8) unités traitant des thèmes (Families [les familles], Health [la santé], Young people in danger [la jeunesse en danger], Teen times [les adolescents], Environmental education [l'éducation environnementale], Women [le genre], Road safety [la sécurité routière] et Information and communication technologies [les technologies de l'information et de la communication]) ; chaque unité se compose de trois (3) leçons.
- Neuf grandes rubriques de grammaire qui couvrent des verbes, des noms, des déterminants, des expressions d'accord et de désaccord, des coordinations, des subordinations, des expressions de temps et des adverbes.
- Le vocabulaire est lié aux thèmes des unités.

3.2. Outil de gestion

L'outil de gestion donne plus d'information sur la gestion annuelle des contenus des curricula. En effet, en plus des éléments contenus dans l'outil de planification, il indique par unité les objectifs d'enseignement-apprentissage à atteindre, les leçons, les fonctions langagières, les points de grammaire et le vocabulaire. Pour chaque leçon, l'outil de gestion nous donne le nombre de séances et d'heures. Par ailleurs, il fixe la périodicité des évaluations et remédiations ainsi que le volume horaire alloué à celles-ci.

3.3. Guide d'exécution

3.3.1. Objectif général du champ disciplinaire

Communiquer dans la langue maîtrisée et/ou d'enseignement/apprentissage, dans des situations de vie courante.

3.3.2. Orientations spécifiques à la discipline

L'enseignement des langues vivantes au Burkina Faso, selon la circulaire N°105/MENAC/ICESD du 1^{er} décembre 1983 « devrait revêtir un caractère pratique, utile et culturel ». Il s'agit de développer chez les apprenants des habiletés à la communication c'est-à-dire leur apprendre dès le début à exprimer oralement d'abord les faits et les idées de la vie la plus générale, puis à lire et à écrire correctement la langue d'aujourd'hui.

3.3.3. Objectifs de la discipline

Les objectifs intermédiaire et spécifique de l'anglais sont clairement énoncés dans les curricula.

Objectif intermédiaire 1 : S'exprimer à l'oral comme à l'écrit (en noir et/ou en braille) ou en anglais signé en respectant les règles de la langue et avec la capacité d'écouter, lire et comprendre respectivement des productions orales et écrites en lien avec leur environnement immédiat.

Objectifs spécifiques

- Saisir le sens d'un texte
- Lire de façon expressive un texte
- Produire un texte a-didactique (ou texte initial)
- Identifier les caractéristiques d'un texte
- S'approprier les outils de la langue
- Exploiter à bon escient les contes, proverbes, devises et devinettes dans une production orale ou écrite

Objectif intermédiaire 2 : découvrir des aspects de la littérature et de la civilisation des peuples dont les langues sont enseignées

Objectifs spécifiques

- Lire des extraits de texte littéraires et historiques divers
- Déclamer des poèmes
- Interpréter des chansons

3.3.4. Importance de la discipline

L'anglais est obligatoire pour toute la population scolaire burkinabè. Elle est la première langue étrangère apprise.

Son caractère international, sa très fréquente utilisation dans les domaines de la science et des affaires et le fait qu'elle soit la langue officielle d'un grand nombre de pays africains et d'institutions internationales, font que son apprentissage s'impose au Burkina Faso, qui a besoin de cette langue pour développer des relations internationales en vue de son épanouissement social, économique et culturel.

3.3.5. Instructions officielles en lien avec la discipline

- Nombre de séances par an : 68
- Horaire prévu par séance : 1 heure
- Volume horaire annuel prévu pour les évaluations / remédiations : 22 heures
- Volume horaire annuel de la discipline : 90 heures

3.3.6. Principes didactiques

Dans le sous cycle 4e/3e, on visera :

- la poursuite de l'acquisition d'une prononciation correcte et des mécanismes grammaticaux qui devront servir à une utilisation fonctionnelle de la langue ;
- l'enrichissement progressif du vocabulaire ;
- l'exploitation de sources authentiques (textes, poèmes, chants et de pièces de théâtre) dans lesquels on trouvera des éléments courants de l'expression affective et logique qui permettront aux apprenants d'échanger des informations utiles liées à leur environnement et à celui du monde anglophone.

L'enseignant doit :

- faciliter les apprentissages en donnant plus de temps de parole aux apprenants à travers les travaux par pairs (pairwork) ou de groupes (groupwork), les jeux de rôle (roleplay), etc.;
- se baser sur le vécu quotidien comme trame de toutes les situations d'apprentissage ;
- favoriser les échanges/ l'interaction entre apprenants en utilisant le vocabulaire et les structures étudiés ;
- apporter (ou faire apporter) le matériel nécessaire au cours pour lier le signifiant au signifié et rendre la leçon plus vivante ;
- amener les apprenants à :
 - se baser sur le vécu quotidien comme trame de toutes les situations ;
 - favoriser le dialogue entre apprenants en utilisant le vocabulaire et les structures étudiés ;
 - utiliser les notions apprises dans de nouvelles situations de communication ;
 - s'exprimer naturellement et spontanément autour des thèmes d'étude ;
 - s'exprimer en respectant les règles de fonctionnement de la langue et la prononciation;
 - pratiquer la lecture silencieuse pour la compréhension de texte.

3.3.7. Démarches méthodologiques

3.3.7.1. Canevas API

Etablissement:

Classe:..... Effectif total:.....G:F:dont ESH:

Date:

Champ disciplinaire:

Discipline:

Habileté (language skill):

Thème (Unit):

Titre de la leçon :

Méthodes/techniques:

Objectifs spécifiques (Aim):

Objectifs d'apprentissage (objectives):

Matériels/supports:

Documents/bibliographie:

Durée:

Nom de l'enseignant:

ETAPES	ROLE DE L'ENSEIGNANT(E)	ACTIVITES DES APPRENANTS(ES)	OBSERVATIONS
PHASE DE PRESENTATION			
Rappel de la leçon précédente/Vérification des pré-requis	- propose des exercices oraux et/ou écrits ; - pose des questions sur la leçon précédente ; - apprécie les réponses données par les apprenants, fait donner ou donne la bonne réponse, fait corriger.	- traitent les exercices proposés ; - répondent aux questions posées ; - corrigent.	-
Motivation	- présente une situation à même de déclencher un intérêt pour l'apprentissage du jour ; - communique les objectifs de la leçon ; - accorde un temps d'échanges aux apprenants.	- écoutent ; - échangent entre eux et énoncent ce qui est attendu d'eux.	
PHASE DE DEVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage	- présente la situation d'apprentissage ; - pose des questions en rapport avec la situation d'apprentissage ; - fait des constats ou des constatations des appréhensions des apprenantssur l'objet d'apprentissage.	- écoutent ; - répondent aux questions.	-

Analyse/Echanges/production	- donne des consignes de travail (manipulations, productions, émission d'hypothèses, recherche de solutions...).	- exécutent les consignes.	-
Synthèse/application	- donne des consignes de travail aux apprenants en les invitant à : ○ récapituler ; ○ formuler la synthèse ou le résumé qu'il porte au tableau ; ○ lire la synthèse élaborée ; ○ appliquer...	exécutent les consignes : ○ récapitulent ; ○ formulent la synthèse ou le résumé ; ○ lisent la synthèse élaborée ; ○ appliquent...	
EVALUATION			
Etape 1 : évaluation des acquis	- Donne des tâches d'évaluation : ○ exercices/contrôle des acquisitions ; ○ correction ; ○ vérification ; ○ défis additionnels (d'autres exercices de niveau plus élevé au besoin) ; ○ remédiation.	- traitent les exercices ; - corrigent les exercices d'évaluation ; - vérifient ses propres comportements ; - corrigent ses erreurs ; - traitent les défis additionnels ; - écoutent les explications ; - complètent.	-
Etape 2: Activités de prolongement/transfert ou exercice de maison	Donne une activité de prolongement/transfert en lien avec la notion étudiée et incite les apprenants à l'exécuter ou propose des consignes de travail de maison aux apprenants.	- Prennent l'engagement de mener ladite activité. - Exécutent les consignes	

Canevas API – Version anglaise

School

Class:Number of students:... Girls: ... Boys:including learners with special needs:...

Date:

Disciplinary Field:

Subject :

Language Skill :

Unit:

Title of the lesson:

Methods / Techniques:

Aim :

Objectives:

Teaching aids (Materials / Media):

Bibliography:

Duration:

Teacher's name :

STEPS	TEACHER'S ACTIVITIES	LEARNERS' ACTIVITIES	NOTES
PRESENTATION STAGE			
Warm-up Review of the previous lesson/ Checking prerequisites <i>(choose one according to your day's activity)</i>	- Initiates a warm-up activity - Gives oral and/or written exercises; - Asks questions about the previous lesson; Gives appropriate - feed-back	- Participate - Do the exercises; - Answer the questions; - Correct their mistakes	
Motivation	- Presents a context/situation likely to trigger learners' interest in the day's learning; - Communicate the objectives of the lesson; - Gives students some time for exchange	- Listen; - Discuss and state what is expected from them.	

DEVELOPMENT STAGE			
Presentation of the learning context/situation	- Presents the learning context/situation; - Asks questions related to the learning context/situation; - Makes observations or finds students' concerns on the object to be studied.	- Listen; - Answer questions.	
Analysis/ Exchanges	- Gives tasks to get learners manipulate, formulate hypotheses, look for solutions ...	- Carry out the tasks.	
Synthesis / application (practice)	- Helps learners to: • recapitulate; • formulate the synthesis or summary then the teacher puts it on the board; • practise	- Complete the tasks: • summarize; • formulate the synthesis or summary; • read the synthesis; • practise	

EVALUATION STAGE		
Assessment of learning (production)	- Provides assessment tasks: • exercises / checking acquisitions; • correction; • additional challenges (other higher level exercises if needed); • remediation.	- Do the exercises; - Correct exercises; - Take the corrections; - Complete the additional challenges (if any); - Listen to complementary explanations.

3.3.8. Recommandations

L'enseignement /apprentissage de l'anglais est bâti autour de quatre types de leçons issus des quatre habiletés de langue (skills) qui sont : La compréhension orale (Listeningcomprehension) ; La production orale (Speaking) ; La compréhension écrite (Reading comprehension) et La production écrite (Writing).

A l'enseignement explicite de ces quatre habiletés s'ajoute l'enseignement de la grammaire, du vocabulaire, de la prononciation... Il s'agit d'enseigner la langue en intégrant les différentes habiletés lors d'une leçon c'est-à-dire au moins deux (Integrated skills lesson) afin de permettre à l'apprenant d'être en mesure de développer son autonomie.

Il est recommandé à l'enseignant de :

- avoir une bonne maîtrise de la langue ;
- parler de manière naturelle ;
- enseigner toutes les habiletés (listening, speaking, reading, writing) de manière équilibrée.
- s'assurer que les apprenants ont maîtrisé la notion enseignée avant de continuer;
- corriger les erreurs des apprenants avec tact pour éviter de les frustrer car tout apprentissage se fait par essai et erreur ;
- encourager les interventions volontaires chez les apprenants ;
- encourager tous les apprenants notamment les silencieux à intervenir ;
- dispenser le cours en anglais même si de temps à autre, une autre langue peut être utilisée ;
- prêter attention aux difficultés des apprenants et en cas de nécessité, une séance de remédiation pourra être consacrée aux difficultés constatées ;
- enseigner la grammaire en privilégiant les fonctions de langue c'est-à-dire ce pour quoi la langue est utilisée (function) ;
- inclure des poèmes, chants, dialogues, expressions idiomatiques en lien avec le thème à l'étude ;
- rendre les leçons plus attrayantes en utilisant des jeux;
- accorder plus de temps aux activités dans les phases de pratique et de production;
- prévoir des plages pour l'interdisciplinarité ;
- intégrer les savoirs endogènes dans le choix des textes ;

Les livres et manuels suivants sont recommandés aux enseignants :

Dictionnaires

Nombre	Titre
1.	Cambridge Advanced Learners' Dictionary
2.	Collins du Management English- French; French – English
3.	Dictionary of Key Words by Mary Edwards
4.	English Language Dictionary Collin's Cobuild
5.	Harrap's Shorter Dictionary English- French; French – English
6.	Oxford Advanced Learners' Dictionary
7.	Robert et Collins English- French; French - English
8.	Webster's English Dictionary

Grammaire et vocabulaire

Nombre	Titre	Auteur	Edition	Année
1.	<u>6000 verbes anglais et leurs composés, formes et emplois</u>	G. Quenelle et D. Hourquin	HatierBescherelle	-
2.	<u>A communicative grammar of English</u>	Geoffrey Leech and Jan Svartvik	Longman	-
3.	<u>An a to z of English grammar and usage</u>	Geoffrey N. Leech , Benita Cruickshank, Roz Ivanic	Longman ELT	1989
4.	<u>Basic English Grammar</u>	Michael Swan	Oxford University Press	-
5.	<u>English grammar in use</u>	Raymond Murphy	Cambridge University Press	1998
6.	<u>English grammar today</u>	Ronald Carter, Michael McCarthy, Geraldine Mark, Anne O'Keeffe	Cambridge University Press	2011
7.	<u>English Vocabulary in Use</u>	Michael McCarthy and Felicity O'Del	Cambridge University Press	-
8.	<u>Essential grammar in use</u>	Raymond Murphy	Cambridge University Press	2007
9.	<u>Grammar and practice</u>	Jimmie Hill And Rosalyn Hurst		-
10.	<u>L'anglais de A a Z</u>	Michael Swan, Françoise Houdart	Hatier	2011
11.	<u>Understanding phrasal verbs</u>	M. J. Murphy	Nelson Thornes Ltd	-

IV. EVALUATION

4.1. Définition

Pour DE KETELE J.M, cité par SALL H.N (1996, p.72), « *L'évaluation en éducation est un processus qui consiste à recueillir un ensemble d'informations pertinentes, valides et fiables et à examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision* ».

Quelques aspects importants dans cette définition sont : « recueil d'informations valides et fiables », « critères adéquats à l'objectif fixé » et « prise de décision. » Ceci suppose que tout instrument d'évaluation doit être valide (mesurer ce qu'il est supposé mesurer), fiable (le test doit être stable et le résultat attendu doit être le même si administré dans les mêmes conditions). Les items d'évaluation doivent aussi être en congruence avec les objectifs des leçons que l'on a enseignées. Enfin, la prise de décision revient à l'évaluateur ; en effet, les informations recueillies doivent lui permettre de savoir si le message de son enseignement a été bien reçu ou s'il faut y apporter un correctif.

L'évaluation régulière des apprentissages et des réalisations des apprenants est l'un des facteurs les plus importants du perfectionnement du rendement scolaire.

Elle est une opération des plus fondamentales de l'enseignement/apprentissage. Elle permet d'accroître constamment la qualité de l'éducation et de l'enseignement au moyen du **diagnostic** des problèmes qui leur sont inhérents. Elle cherche également à **remédier** à ces problèmes et à déterminer jusqu'à quel point il serait possible de **réaliser les objectifs** préconisés par le processus de l'enseignement et de l'apprentissage.

4.2. Différents types d'évaluation

On distingue habituellement trois (3) types d'évaluation.

➤ L'évaluation diagnostique (prédictive)

L'évaluation diagnostique ou prédictive se situe avant l'apprentissage et permet de vérifier les pré-acquis et les prérequis. Elle détermine donc le niveau de l'élève ou de la classe avant toute intervention pédagogique. Elle a pour fonction d'aider à prendre des décisions de type sélection, orientation, classement.

➤ L'évaluation formative

L'évaluation formative donne des informations sur la progression de l'élève en cours d'apprentissage. Elle lui permet de repérer aussi bien les réussites que les difficultés rencontrées tout au long de l'apprentissage. Elle permet également à l'enseignant de procéder à une régulation en développant de nouvelles stratégies d'apprentissage.

➤ L'évaluation sommative

L'évaluation sommative intervient après un ensemble de tâches d'apprentissage constituant

un tout. Elle fait le bilan des acquisitions au terme de l'apprentissage et informe sur l'atteinte des objectifs d'apprentissage. L'évaluation sommative donne lieu à une décision finale quant à la maîtrise des objectifs du programme par l'élève. Elle permet de prendre des décisions de type promotion, sanction, certification. C'est donc une évaluation-bilan.

Exemples : examen de passage, BEPC, BAC, etc.

Il ressort que l'évaluation formative est à privilégier dans nos activités d'enseignement-apprentissage. En effet, elle permet non seulement de savoir où se situent les apprenants dans leur processus d'apprentissage mais aussi sert d'outils de suivi pour savoir s'il y a nécessité de faire de la remédiation.

4.3. Normes et modalités d'évaluation

Les activités d'évaluation sont planifiées dans l'outil de gestion des curricula et les orientations générales de définition des normes et modalités de leur mise en œuvre sont définies par le Cadre d'Orientation des Curricula (COC).

L'Approche pédagogique intégratrice (API) ayant pour fondement épistémologique le socioconstructivisme, les fonctions et les modes d'évaluation des apprentissages se doivent de respecter les orientations et les principes didactiques de cette nouvelle approche. Il est affirmé à ce propos que « ... la finalité première de l'évaluation n'est pas la sélection mais l'orientation et la remédiation... Le choix des modes d'évaluation doit être en cohérence avec les stratégies d'enseignement/apprentissage utilisées par l'enseignant qui doit tenir compte des domaines taxonomiques des objectifs formulés » (COC, p. 41).

En termes de normes, l'évaluation doit :

- couvrir les trois domaines : cognitif, psychomoteur, socio-affectif ;
- privilégier l'évaluation formative ;
- réaliser les évaluations sommatives (bilan) ;
- utiliser l'évaluation critériée.

Les activités d'évaluation dans nos classes comprennent essentiellement l'évaluation formative et l'évaluation sommative.

L'évaluation formative est permanente car elle comprend aussi bien les évaluations faites à la fin de chaque leçon de tous les jours, que les évaluations –remédiation, et les situations d'intégration. Ainsi il faut réaliser deux (02) évaluations – remédiations par trimestre (se référer à l'outil de gestion pour la périodicité des évaluations) et une (01) situation d'intégration après chaque unité.

L'évaluation formative doit privilégier l'auto-évaluation et l'évaluation par les pairs. Elle doit aussi varier les instruments de mesure (questions ouvertes et questions fermées ; grille d'observation...). Mais, qu'elle soit formative ou sommative, l'évaluation doit toujours être critériée afin d'être objective et promouvoir la culture de la réussite.

4.4. Activités d'évaluation

Dans le cadre de l'intégration des savoirs deux types d'évaluation, à savoir l'évaluation/remédiation et la situation d'intégration seront mis en œuvre pour compléter les évaluations continues administrées sous formes d'exercices variés au cours des différentes leçons .

Cette forme d'évaluation formative vise à assurer chez l'apprenant, une acquisition suffisante de ressources à travers les apprentissages ponctuels.

Tout comme la situation didactique ou situation d'apprentissage, l'évaluation-remédiation vise à vérifier le degré d'acquisition et de maîtrise de savoirs, savoir-faire et savoir-être nouveaux, liés à une discipline. Elle précède les activités de remédiation car elle permet à l'enseignant d'identifier les difficultés majeures ou récurrentes rencontrées par les élèves en termes d'appropriation de ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) disciplinaires au bout d'une certaine période (mois/trimestre /unité).

Les évaluations auxquelles les élèves sont soumis sont entre autres : les devoirs et exercices (oraux ou écrits, journaliers, bihebdomadaires, mensuels ou trimestriels), les compositions trimestrielles harmonisées et les examens et concours scolaires.

Même si on n'est pas encore au stade d'une véritable situation-problème, l'évaluation-remédiation doit susciter la mobilisation et l'intégration de plusieurs ressources pour la résolution par l'élève d'un problème scolaire.

Le choix des activités respectera entre autres le principe de **centration** sur l'apprenant qui confère une place importante à l'**évaluation formative**, sans que soient occultés les autres types d'évaluation.

Il s'agira donc désormais de pratiquer une évaluation **respectueuse des orientations** prises par le **nouveau curriculum**, c'est-à-dire qu'elle :

- ✓ apprécie autant le résultat que la démarche, les connaissances que les attitudes, le processus que le produit ;
- ✓ combine le suivi de la progression au jugement terminal ;
- ✓ évalue en situation, en faisant appel à des situations concrètes pour l'apprenant;
- ✓ intègre l'évaluation à l'apprentissage.

L'évaluation se fait à travers des outils. Les outils d'évaluation sont principalement de trois types: les outils dits fermés, semi-ouverts et ouverts.

➤ les outils dits fermés

Ils mènent à une bonne réponse attendue sans ambiguïté. On les appelle encore les items à réponse choisie. Il s'agit entre autres des items à choix multiple (ICM), des items à choix alternatif (ICA), des items à appariement (IA), les items à trous.

En anglais, nous avons entre autres les exemples suivants:

- **True – False:** learners are asked to say if statements are true or false.
- **Yes/no:** learners are asked to answer questions by yes or no.
- **Matching:** learners establish correspondences between two or more elements.
- **Multiple Choice:** learners choose the correct answer usually among 3 or 4 possible answers.
- **Fill-in:** learners have to fill in blanks left in phrases, sentences, paragraphs.

➤ **Les outils dits semi-ouverts**

En anglais, il s'agit surtout de questions introduites par des pronoms interrogatifs commençant pour la plupart par wh- (wh-questions). Ces questions se basent sur des textes, images, éléments audio ou audiovisuels, culture générale, etc. Les réponses sont données en une, deux ou trois phrases généralement.

Un exemple de ce type de question en anglais est:

- **Short answer questions:**

They require learners to scrutinize a question or statement in reference to a text, picture, general knowledge, etc. and respond with one or a couple of sentences

➤ **Les outils dits ouverts ou encore instruments à réponse constructive.**

Ils font appel à de la création plus ou moins originale. Ils sont utilisés pour évaluer la capacité de l'élève à s'exprimer de façon personnelle sur un sujet donné. Ils servent à mesurer les objectifs de niveau supérieur comme la synthèse et l'analyse. L'apprenant répond par un texte structuré de manière à donner son point de vue de façon cohérente. En élaborant sa réponse, il utilise sa mémoire et ses connaissances et met en branle sa pensée critique et sa créativité.

Ce type d'outil doit être constitué d'une question claire et non-équivoque ; elle doit orienter un tant soit peu l'élève et aussi être en conformité avec les objectifs du programme.

Quelques exemples d'outils ouverts en anglais sont:

- **Short essay writing**

Based on a topic, the learners write a composition whose duration and length is determined in advance by the teacher. The papers can be assessed by peers and/or the teacher.

- **Role-play**

The teacher brings the learner to pretend they are an actor of the society and they perform a conversation that is similar to what these people would actually do in real life situation. This can serve as basis for language assessment.

- Oral presentation

Learners reflect on a topic individually or in groups and then deliver their findings to a larger group (class, a division of class). This will be followed by a discussion between presenter (s) and participants or among participants.

- Skit presentation

The teacher can get the learners to prepare a skit on given topics and later, learners present this skit as a performance that will be assessed and even graded.

- Self and peer Assessment:

This kind of activity is good for learners since it brings them to think over their own performance to see what worked or did not and understand why it did not work. This requires learners to rate their own language, to reflect on their own productions. Learners will then become aware of their shortcomings which can serve as a starting point for search of personal remediation before the teacher's.

Learners will also examine and evaluate the performance of their classmates. This will contribute in consolidating acquisitions and it will also stop dramatizing mistakes in the classroom, thus favouring a more relaxed learning atmosphere.

➤ Quelques caractéristiques d'une bonne évaluation

- Un bon outil d'évaluation doit avoir des critères/une grille d'évaluation claire, pertinente permettant un maximum d'objectivité dans la correction.
- L'attribution d'une note n'exclue pas les remarques et suggestions. Bien au contraire, elles sont nécessaires et aident à renforcer les acquis et à attirer l'attention sur les insuffisances. Pour cela, les commentaires de l'enseignant sur la production des élèves doivent être motivants et non pas insultants et démotivants. Il doivent être des commentaires constructifs.
- Une bonne évaluation doit aussi être équitable. Les apprenants doivent être soumis aux mêmes conditions de composition et de notation.
- Il est recommandé de remettre les copies des élèves dans un délai raisonnable et surtout avant le prochain test car la correction doit amener les apprenants à ajuster leur apprentissage et avoir une meilleure performance au test suivant.
- Le nombre de points alloués aux différentes questions/exercices doit figurer sur les feuilles de devoir.
- Les différentes habiletés (écoute, parler, compréhension, écriture, grammaire, vocabulaire) doivent être évaluées même si cela n'est pas lors d'un seul devoir.

4.5. Activités de correction

Après avoir administrée une évaluation à sa classe à la fin de chaque thème/unité, de chaque mois et/ou trimestre, l'enseignant procèdera à sa correction à partir d'une

grille de correction avec des critères clairs, connus de l'apprenant. **C'est l'évaluation critériée.**

❖ L'élaboration d'une grille de correction suit, en général, les étapes suivantes:

1. Étape 1 : se donner des critères

Le recours aux critères présente trois avantages majeurs dans l'évaluation :

- des notes plus justes ;
- la valorisation des éléments positifs dans les productions des élèves ;
- une meilleure identification des élèves à risque.

2. Étape 2 : déterminer les indicateurs

Une fois les critères définis, on passe à la détermination des indicateurs.

L'indicateur se définit comme étant :

- un indice observable dans la production ;
- un élément concret qu'on peut observer directement ;
- un moyen pour opérationnaliser le critère.

Il faut dire ici que si les critères sont relatifs à la compétence et doivent être les mêmes pour toutes les situations évaluant cette compétence, les indicateurs, eux, se réfèrent à la situation et doivent donc être redéfinis pour chaque nouvelle situation en fonction du contexte et des consignes.

- Exemple : pour le critère « présentation correcte de la copie », on peut avoir comme indicateurs : absence de tâche, absence de ratures, 2 ratures au maximum, titre souligné, existence d'une marge...

3. Étape 3 : élaborer la grille de correction

Élaborer une grille de correction, c'est déterminer, pour chaque question ou consigne et chaque critère, des indicateurs (trois ou quatre indicateurs) qui conviennent.

L'élaboration d'une grille de correction nous amène à croiser des critères avec des questions/consignes.

En outre, la grille de correction doit être assortie d'un barème de notation généralement basé sur la règle des 2/3 et celle des 3/4 afin que la grille de correction soit complète.

▪ Rappel

- **La règle des trois quart ($\frac{3}{4}$)**

$\frac{3}{4}$ des points sont attribués aux critères minimaux et $\frac{1}{4}$ aux critères de perfectionnement.

Pour un devoir noté sur **10**, affecter **8 points aux critères minimaux** et **2 points**

aux critères de perfectionnement.

•La règle des deux tiers (2/3)

Donner à l'élève trois occasions indépendantes de vérifier la maîtrise du critère, c'est-à-dire pour chaque critère, proposer trois questions (items) :

- deux occasions sur trois de réussite = **maîtrise minimale** du critère;
- trois occasions sur trois de réussite = **maîtrise maximale** du critère.

4. Quelques précisions sur les critères et les indicateurs

❖ Le critère est considéré comme une qualité que doit respecter le produit attendu. C'est un regard que l'on porte sur l'objet évalué. Il constitue donc un point de vue selon lequel on apprécie une production. Souvent implicite, il est toujours présent et met en relief les aspects suivants :

- exactitude de la réponse ;
- pertinence de la production ;
- utilisation correcte des outils de la discipline ;
- utilité sociale de la production.

Le critère est de l'ordre du général, de l'abstrait.

Les critères de correction utilisés le plus souvent comme critères minimaux sont :

- La pertinence, c'est-à-dire l'adéquation de la production à la situation, notamment à la consigne et aux supports ;
- L'utilisation correcte des outils de la discipline, c'est-à-dire les acquis relatifs à la discipline (les ressources) ;
- La cohérence, c'est-à-dire l'utilisation logique des outils, ainsi que l'unité du sens de la production.

❖ Si le critère donne le sens général dans lequel la correction doit s'effectuer, il reste insuffisant pour assurer une correction efficace.

Pour mesurer un critère avec précision, on a recours aux indicateurs. Ceux-ci sont concrets et observables en situation. Ils précisent un critère et permettent de l'opérationnaliser.

On peut recourir à deux types d'indicateurs :

- des **indicateurs qualitatifs**, quand il s'agit de préciser une facette du critère. Ils reflètent alors soit la présence ou l'absence d'un élément, soit un degré d'une qualité donnée (exemple : pour le critère présentation, on peut avoir comme indicateur "absence de rature"). Les indicateurs qualitatifs aident à repérer les sources d'erreur et à y remédier ;

- des **indicateurs quantitatifs**, quand il s'agit de fournir des précisions sur des seuils de réussite du critère. Ils s'expriment alors par un nombre, un pourcentage, une grandeur (exemples : deux tiers des additions sont correctement effectuées, quatre caractéristiques sur cinq doivent être présentes).

▪ Exemple

Critères Questions	Pertinence de la production	Qualité de la production (cohérence)	Présentation correcte de la copie
Question 1	Si l'élève coche dans une case quelconque, on lui attribue 1 point	Si l'élève trouve la réponse juste, on lui donne 2 points	Pas plus de deux ratures sur l'ensemble de la copie
Question 2	Si l'élève coche dans une case quelconque, on lui attribue 1 point	Si l'élève trouve la réponse juste, on lui donne 2 points	
Question 3	Si l'élève coche dans une case quelconque, on lui attribue 1 point	Si l'élève trouve la réponse juste, on lui donne 2 points	
Total	3 points	6 points	1 point

4.6. Remédiation

La remédiation est une **remise à niveau des élèves ayant des difficultés** dans leurs apprentissages. Elle permet à l'élève de revisiter, de revenir sur ce qu'il n'a pas compris et d'installer la compétence, l'habileté et/ou la capacité visées.

4.6.1. Principes de la remédiation

La remédiation s'établit après le diagnostic que l'enseignant a effectué à l'analyse des résultats de l'évaluation.

Une bonne démarche de « diagnostic-remédiation » repose sur quatre étapes :

- le **repérage** des erreurs ;
- la **description** des erreurs ;
- la **recherche** des sources des erreurs (facteurs intrinsèques et les facteurs extrinsèques) ;
- la mise en place d'un **dispositif** de remédiation.

4.6.2. Démarche de la remédiation

4.6.2.1. Organisation de la classe

La remédiation peut se mener :

- collectivement si l'enseignant décèle des lacunes communes à une majorité

des élèves;

- en petits groupes si l'enseignant observe que certains élèves rencontrent des difficultés similaires;
- individuellement si l'enseignant a la possibilité de faire travailler chaque élève en particulier.

4.6.2.2. Les étapes de la remédiation

Le repérage des erreurs

Avant même la séance de mise en commun des travaux des élèves ou des groupes de travail, l'enseignant :

- corrige les copies à l'aide de la grille de correction ;
- relève les critères non maîtrisés et les erreurs récurrentes et importantes ;
- analyse ces erreurs en vue de dégager les principales pistes de remédiation ;
- organise la séance de remédiation. Pour ce faire, il élabore d'abord un tableau des résultats des élèves.

Ainsi l'enseignant qui a diagnostiqué les faiblesses de ses élèves par critère, les regroupe par rapport aux difficultés jugées similaires pour conduire la remédiation.

Exemples d'activités de remédiation

Les activités de remédiation possibles à chacun de ces groupes :

Au premier groupe, l'enseignant peut proposer des activités (exercices) à travers lesquelles ses élèves doivent travailler le lien entre la consigne et le support.

Au deuxième groupe, l'enseignant peut proposer des activités en lien avec les pré-requis dans un premier temps puis les contenus de la leçon.

4.6.3. Différentes stratégies de remédiation

Les remédiations par feed-back:

- communiquer à l'élève la correction ;
- recourir à une autocorrection ;
- recourir à la confrontation entre une autocorrection et une hétérocorrection.

Les remédiations par une répétition ou par des travaux complémentaires

- révision de la partie de la matière concernée;
- travail complémentaire (autres exercices) sur la matière concernée;

Les remédiations par révision des pré requis non maîtrisés

- reprendre un apprentissage antérieur ainsi que les parties qui n'ont pu être

bénéfiques au regard de la maîtrise minimale de ces pré requis.

- faire un travail complémentaire visant à réapprendre ou à consolider des pré requis concernant la leçon.

Les remédiations par adoption de nouvelles stratégies d'apprentissage.

Adoption d'une nouvelle démarche de formation sur la même matière (découpage plus fin, situation d'intégration, des situations plus concrètes, des feed-back plus nombreux pour l'élève seul, à l'aide du tutorat, avec l'enseignant, ...)

Toutefois, il ne faut pas remédier à toutes les difficultés. Cela serait trop long et trop lourd pour l'enseignant. Il faut identifier une ou deux difficultés fréquentes et importantes pour conduire la remédiation.

V. INTEGRATION

5.1. Principes de l'intégration

L'opérationnalisation de l'intégration des acquis est réalisée à travers la résolution de situations complexes ou situations d'intégration. La situation d'intégration ou situation problème est dite complexe parce qu'elle constitue un moment de démonstration, de mobilisation et de réinvestissement des ressources pour résoudre un problème proche de la vie courante. En d'autres termes c'est un exercice (devoir, travail, situation problème) donné aux apprenants et qui les amène à réinvestir l'ensemble des acquis de la séquence (chapitre, thème, unité...) pour apporter une solution à un problème en traitant l'exercice qui leur est proposé.

La situation d'intégration est composée de trois constituants : un support, une ou plusieurs tâches ou activités et une consigne.

- Le support : c'est l'ensemble des éléments matériels qui sont présentés à l'apprenant (texte écrit, illustration, photo, etc.) Il doit comporter les trois éléments suivants :
 - ✓ *un contexte* qui décrit l'environnement dans lequel on se situe ;
 - ✓ *de l'information* sur la base de laquelle l'apprenant va agir ;
 - ✓ *une fonction* qui précise dans quel but la production est réalisée.
- La tâche : c'est l'anticipation du produit attendu.
- La consigne : c'est l'ensemble des instructions de travail qui sont données à l'apprenant de façon explicite.

La correction des situations d'intégration utilise les mêmes instruments que ceux de l'évaluation-remédiation (grilles d'évaluation, de notation, de correction...).

5.2. Exemples d'activités d'intégration

Class: 4e

Theme: Environmental education

Situation of integration

In your village, the millet plants are getting dry because there is no rain. Animals are also dying. The populations are worried. But, no one cares about the environment. An important quantity of fresh wood can be seen near every home. There are plastic bags everywhere.

At school, you have been educated about protecting environment.

You decide to organise a sensitizing campaign to bring about changes in the attitudes of people of your village.

In an hour, write a dialogue of five utterances per character, using your personal

resources. In the exchanges, insist on the consequences of climate change because of man's action and on the appropriate attitudes to be adopted concerning environment.

Take care of the presentation of your copy and the expression.

Class: 4e

Theme: Road safety

Situation of integration

In your city there are many road accidents despite the road markings and the traffic lights. This morning, you have an English test. Your cousin gives you a lift because your motorbike has broken down. He rides fast, leaves the cycle track, does not care about the traffic lights and the stop signs.

Having been educated on road safety, you initiate a sensitizing discussion with your cousin.

In an hour, write a dialogue of five utterances per character, using your personal resources. In the exchanges, insist on the causes, consequences of road accidents and the appropriate attitudes in the traffic to avoid accidents.

Take care of the presentation of your copy and the expression.

DEUXIEME PARTIE

I. EXEMPLES DE FICHES PÉDAGOGIQUES

1.1. API LESSON PLAN FOR READING COMPREHENSION

Text: The importance of literacy

« We now have evidence that women's access to formal education and their ability to read and write are perhaps the most important factors in reducing maternal and infant mortality rates », says Power. To illustrate this point, he tells the story of the young Ethiopian mother who rushed to a clinic with a sick baby to get help.

« The doctor gave her some medicine and told her the proper dosage. By the time the woman reached her home, she had forgotten what the doctor had told her. She ran to a neighbour whom she knew could read the label on the bottle, but by the time she found her friend, the baby was nearly dead ».

Cella Ungerth Jolis. *Building a Momentum*. UNESCO

Vocabulary:

Literacy: ability to read and write

To rush: to hurry

School:-

Date:-

Class: 4e

Number of learners: **Girls:**.....**Boys:**
including learners with special needs: ...

Disciplinary Field: *Language and communication*

Subject: *English*

Language Skill: *Reading comprehension*

Unit 6: *Women*

Title of the lesson: *The importance of literacy*

Language Use: -

Methods / Techniques: *pair work, group work*

Aim: *Develop learners' reading skills*

Objectives: *By the end of the lesson, the learners will be able to:*

- *answer questions based on the text*
- *give their opinions on the theme dealt with in the text*

Teaching aids (Materials / Media):*Text (handouts)*

Bibliography: Cella Ungerth Jolis. *Building a Momentum*. UNESCO

Duration: 55 mn

Teacher's name: -

STEPS	TEACHER'S ACTIVITIES	LEARNERS' ACTIVITIES	NOTES
PRESENTATION STAGE (8 mn)			
Warm-up (2 mn)	- Makes the learners sing	- Sing	
Review of the previous lesson (3 mn)	- Asks the learners to list four vocabulary words they learnt last time. - Gives appropriate feedback	- List words - Listen and correct their mistakes	
Motivation (3 mn)	- Asks: How many girls and boys are there in the class? - Tells learners that the number of girls is generally lower than that of boys in Burkina Faso schools. - Introduces the day's lesson : The text we're going to study today is about the importance of literacy - Tells the learners; you are going to answer questions and give your opinions	- Give numbers of boys and girls - Listen - Listen	
Presentation of the learning context/situation (7 mn)	DEVELOPMENT STAGE (21 mn) - Tells learners: many girls and women in Africa and particularly in Burkina Faso have not gone to school. - Gives instructions: Find in the text one reason why literacy is important. - Gives handouts (texts)		
		- Listen - Listen or read - Read and write the answers	

Analysis/ Exchanges (7 mn)	- Gives feedback on the importance of literacy. - Organizes a pair work - Writes questions on the board : *Where did the mother take her baby to? Why? *What did the doctor give her? *What happened when she arrived home? *Is women access to school important according to Power in the text? Justify your answer. - Gives feedback and evaluates	-Listen - Answer questions - Listen and correct answers	
Synthesis / application (7 mn)	-Helps learners to list the main ideas of the text	- List main ideas	
EVALUATION STAGE (26 mn)			
Assessment of learning [production] (20 mn)	-Provides tasks: In a village of Burkina Faso, a father refuses to send his daughter to school because he finds it useless; in groups of 4 discuss and come up with 3 pieces of advice to sensitize the father. - Get learners report to the class - Gives feedback and evaluates	-Discuss with classmates - Report findings - Listen to classmates and teacher	
Follow-up activity (6 mn)	- Tells learners to take notes; - Gives homework: Are you for or against girls' education? Give your reasons in about 60 words.	- Take notes - Promise to carryout the activity.	

1.2. API LESSON PLAN FOR WRITING

School: -

Class: *4e*

Number of learners:**Girls:** **Boys:** **including learners with special needs:**

Date:-

Disciplinary Field: *Language and communication*

Subject: *English*

Language Skill: *Writing*

Unit: *Environmental education*

Title of the lesson: *Environmental issues*

Language use: -

Methods / Techniques: *Brainstorming, teacher-learner interactions, individual writing*

Aim: *Help learners develop their writing skills*

Objectives: *By the end of the lesson the learners will be able to:*

- *list ideas related to the protection of environment;*
- *write a fifty-word coherent paragraph.*

Teaching aids (Materials / Media):

Bibliography:

Duration: *55 minutes*

Teacher's name: -

STEPS	TEACHER'S ACTIVITIES	LEARNERS' ACTIVITIES	NOTES
PRESENTATION STAGE (10 mn)			
Warm-up (2 mn)	- Gets learners sing	- Sing	
Review of the previous lesson (5 mn)	- Asks 2 or 3 questions about the previous lesson - Gives appropriate feedback	- Answer the questions - Correct their mistakes	
Motivation (3mn)	- Shows an article from a newspaper and asks: What is this? What is it composed of? - Tells learners: by the end of this class, you will be able to write a fifty-word coherent paragraph about the protection of environment.	- Answer questions - Listen	
DEVELOPMENT STAGE (13 mn)			
Presentation of the learning situation (3 mn)	- Tells learners that our environment is in danger. We need to protect it. - Asks : What are some environmental problems we have?	- Listen - Answer	

Analysis/ Exchanges (5 mn)	- Sets task : - Asks : How can you protect your environment at school? - Writes any ideas expressed on the board	- Express ideas individually	
Synthesis / application (5 mn)	- Helps learners to synthesize the relevant ideas expressed in relation to environment protection	- Synthesize the relevant ideas	
EVALUATION STAGE (32 mn)			
Assessment of learning (production) (27 mn)	- Sets task: Write a one-paragraph article to be published in the school newspaper on the following topic: "What must you do to keep your school clean?" (about 50 words) [individual work] - Gives feedback: - Gets learners write 1 or 2 productions on the board - Uses self-correction, peer-correction and/or teacher's correction)	- Write a paragraph - Participate in correction	
Follow-up activity (5 mn)	- Gets learners copy the corrected paragraph (s). - Gives another paragraph writing task as homework for next class. Topic: "what can you do to improve the vegetation in your school?" (about 50 words)	- Take notes - Copy and promise to complete the task.	

1.3. API LESSON PLAN FOR LISTENING COMPREHENSION

School: -

Class: *4e*

Number of learners: ... Boys ...Girls including learners with special needs: ...

Date: -

Disciplinary field: *Language and communication*

Subject: *English*

Language skill: *Listening comprehension*

Theme/Unit: *Unit 4*

Title of the lesson: *Educated woman*

Language use: -

Methods/Techniques: *individual and pair work*

Aim: *to help the learners to listen to a biography for gist and details*

Objectives:

By the end of the lesson, the learners will be able to:

- *give the general idea of a biography they have listened to.*
- *extract detailed elements from this biography*
- *write their own biography using their notes..*

Teaching aids (Materials/media): *a biography text to be read (See text below)*

Bibliography: Cripwell K., Keane J., Taylor J., Alamou J., Dago J., Gueye A, Koffi L. (1992).

Go for English 4e Student's book. Macmillan /Edicef. Page 24

Duration: *55 mn*

Teacher's name:

Steps	Teacher's activities	Learners' activities	Notes
PRESENTATION STAGE (10 mn)			
Warm-up (3mn) CHECKING PREREQUISITES (2 mn) MOTIVATION (5 mn)	- Tells a short funny story - Checks prerequisites on the present perfect and simple past tenses, asking : What have you done this morning? What did you do yesterday? - Asks: Do you know any famous women? Do you know any famous woman from Cameroon? - Sets a task: In pairs, exchange and find information about a famous woman. - Announces : Today you are going to listen to a biography of a woman. The notes you will take can allow you to write your own biography.	- Listen - Answer questions - Answer questions - Exchange and voice finding - Listen	

DEVELOPMENT STAGE (23 mn)			
Presentation of the learning situation (3 mn)	- Tells the learners: The text you are going to listen to is about a woman who is very good at mathematics. - Gives instructions Listen and answer these questions 1. Where does the woman live now? 2. How many children has she got?	- Listen - Read questions and Listen	
ANALYSIS / EXCHANGE (13 mn)	- Reads the text - Gives feedback - Sets tasks: Oral activity 1 Read these questions on the board and answer. 1- Was the woman born in Burkina Faso? 2- Is she married to an Ivorian? - Reads the text again - Gives feedback Oral Activity 2 Listen and answer the following	- Listen and answer - Participate in the feedback - Read questions - Listen and answer - Participate in the feedback	

SYNTHESIS/APPLICATION (7 mn)	questions: 1. What diploma was Josephine the first woman in Africa to get? 2. How long has she been a member of the University of the United Nations? - Reads the text again - Gives feedback - Sets a task:  Activity 3 Ask your neighbour the following questions and orally report to the class. 1. What's your name? 2. Where were you born? 3. Where did you live before coming here? 4. Which school(s) did you attend? 5. Have you got a diploma? If yes, which one? 6. When did you get it?	- Listen and answer - Participate in the feedback	
		- Ask each other questions, answer them, report to class.	

EVALUATION STAGE (22mn)			
ASSESSMENT OF LEARNING (17 mn)	- Sets a task: Individually, write a 50-word biography of yourself and share with your neighbour. - Corrects task and evaluates learning	- Write a biography -Participate in the correction	
FOLLOW-UP ACTIVITY (5 mn)	- Gives homework: Write a biography of somebody you know well. (about 60 words). Be prepared to share it with the class - Invites class to take notes and copy down homework - Fills in the log book	-Take notes and commit to carry out homework	

Text to be read and listened to:

Joséphine GuidyWandja was the first woman in Africa to get a doctorate in Mathematics. She was also the first African to become a member of the University of the United Nations, an international group of academics **that** meet in different countries from time to time. She has been a member since 1989. Joséphine is from Cameroon, but she has lived in Cote d'Ivoire for 20 years. She married an Ivoirian engineer in 1971, and **they** have five children.

She is a professor at the University of Abidjan, and she is the author of several books on mathematics, including "Yaho crack en math" (Yaho ace at maths).

II. DOCUMENTS DE REFERENCE

2.1. Glossaire

Approche: manière d'aborder un problème, d'entrer en contact avec une réalité ou une science. (Dico de la langue française, 1988). En didactique et en pédagogie, l'approche est une base théorique constituée d'un ensemble de principes sur lesquels reposent l'élaboration d'un programme d'études, le choix de stratégies d'enseignement et d'évaluation ainsi que les modes de rétroaction.

Approche par les compétences (APC) : en didactique et en pédagogie, mode d'élaboration de cours ou de programmes d'études qui consiste à définir les compétences inhérentes à l'exercice d'une profession et à les formuler, dans les programmes, en objectifs et en standards.

C'est une approche qui inscrit la place de l'apprentissage dans l'action et la place de l'évaluation tout au long de l'apprentissage. Elle se traduit par une philosophie d'intervention afin d'amener l'élève à agir dans différents contextes selon des performances définies, avec tous les savoirs nécessaires pour réussir et progresser. Dans l'action, elle se réalise à travers des situations reflétant la vie professionnelle et elle s'appuie sur une mobilisation des ressources individuelles.

Capacité: Aptitude à éprouver ou à faire quelque chose. (Dico de la langue française, 1988). Aptitude acquise ou développée, permettant à une personne de réussir dans l'exercice d'une activité physique, intellectuelle ou professionnelle. Capacité physique ; capacité intellectuelle ; capacité professionnelle ; etc.

Centration sur l'apprenant: Selon Cannon et Newble (2000), l'enseignement/apprentissage centré sur l'apprenant se définit comme les façons de penser à l'enseignement et à l'apprentissage qui mettent l'accent sur la responsabilité et l'activité de l'apprenant plutôt que sur le contenu. La responsabilité et l'activité de l'apprenant sont au cœur de l'apprentissage centré sur l'apprenant à la différence de l'accent mis sur le contrôle par l'enseignement et la couverture du contenu. (R Legendre, 3e édition)

Champ disciplinaire: la notion de champ disciplinaire s'inscrit dans une perspective d'interdisciplinarité ; elle regroupe en un ensemble cohérent et structuré des compétences (connaissances, des habiletés relevant de plusieurs disciplines connexes et unifiées dans une perspective d'intégration de savoir. Dans le contexte de la réforme curriculaire de l'éducation de base au Burkina Faso, les disciplines du continuum sont regroupées en quatre champs disciplinaires :

- langue et communication ;
- mathématiques et sciences;
- sciences humaines et sciences sociales ;

- sport, art et culture.

Compétence: c'est une combinaison de connaissances, d'aptitudes (capacités) et d'attitudes appropriées à une situation donnée. Les compétences clés sont celles qui fondent l'épanouissement personnel, l'inclusion sociale, la citoyenneté active et l'emploi. (selon le parlement européen)

La compétence est le pouvoir d'agir, de réussir et de progresser qui permet de réaliser adéquatement des tâches, des activités de vie professionnelle ou personnelle, et qui se fonde sur un ensemble organisé de connaissances, d'habiletés, de perceptions et d'attitudes.

Contenu : ensemble des matières, disciplines et activités qui composent un programme d'enseignement et d'éducation.

Continuum : structuration au plan institutionnel du système éducatif prenant en compte les trois ordres d'enseignement : préscolaire, primaire et post-primaire. Il s'agit de la matérialisation du concept éducation de base.

Curricula : pluriel de curriculum. Au sens du présent cadre d'orientation du curriculum de l'éducation de base, les curricula sont une des composantes d'un curriculum et désignent les programmes d'études (voir programmes d'études)

Handicap: affection physique ou mentale qui peut être temporaire ou permanente et qui limite les possibilités qu'a une personne de participer à la vie communautaire dans des conditions d'égalité avec les autres.

Intégration: organisation, mise en relation des disciplines scolaires, dans le but de supprimer leur cloisonnement traditionnel ; processus et résultat du processus par lequel l'élève interprète la matière qui lui est soumise à partir de son expérience de vie et des connaissances qu'il a déjà acquises. En didactique/pédagogie, c'est l'action d'associer différents objets d'études, d'un même domaine ou de divers domaines, dans une même planification d'enseignement-apprentissage. (R. Legendre, 3e édition)

Objectif général : en didactique/pédagogie, résultat déterminé avec précision que le sujet doit atteindre pendant ou à la fin d'une situation pédagogique ou d'un programme d'étude. Ce à quoi, à travers une action éducative appropriée, on voudrait voir l'élève parvenir au terme d'une période donnée. Formulation abstraite concernant les changements dans les aptitudes et les comportements que l'on vise chez les élèves. (R Legendre, 3ème édition)

Objectif intermédiaire : résultat attendu à mi-parcours d'un programme de formation.

Objectif spécifique : en didactique/pédagogie, l'objectif spécifique est la jonction d'un contenu et d'une habileté, et formulant, de la façon la plus possible, la compétence qu'un sujet doit acquérir ou améliorer pendant ou au terme d'une

situation pédagogique. Toute combinaison d'une aptitude à développer et d'un contenu constitue un objectif spécifique. (DELANSHERE, G. 1979) (R Legendre, 3ème édition)

Pré requis : connaissances préalables nécessaires à la compréhension d'un phénomène quelconque. Connaissances antérieures qu'un apprenant doit posséder pour aborder avec de bonnes chances de succès un apprentissage nouveau. (dico des concepts clés, 4è édit, 2003)

Question à choix multiple : question dont la partie initiale peut prendre la forme d'une question directe ou d'un énoncé incomplet, et qui comprend un certain nombre de réponses suggérées parmi lesquelles l'élève doit choisir celle(s) qui convient (nent) ou qui complète(nt) correctement l'énoncé.

Question d'appariement : situation d'association d'un certain nombre d'informations (questions) avec un certain nombre d'éléments qui sont des réponses.

Question fermée : la question fermée est un item, c'est-à-dire une tâche d'examen dans laquelle l'examineur propose deux ou plusieurs réponses parmi lesquelles l'élève est invité à choisir une ou plusieurs réponses.

Question ouverte : elle est une situation d'examen à l'intérieur de laquelle l'examineur laisse à l'élève la possibilité d'organiser lui-même sa réponse. Cette dernière peut être courte ou longue.

Situation d'intégration : c'est une situation problème dans laquelle les élèves doivent mobiliser des ressources pour réussir la tâche considérée. C'est une situation problème qui est l'image de ce qui est attendu en termes de performance de la part de l'élève à la fin d'un ensemble d'apprentissages de savoirs, savoir-faire et savoir-être.

Situation problème : en pédagogie, une situation-problème est une situation d'apprentissage que le pédagogue imagine dans le but de créer un espace de réflexion et d'analyse autour d'une question à résoudre, de permettre aux élèves de conceptualiser de nouvelles représentations sur un sujet précis à partir de cet espace-problème. (dico des concepts clés, 4è édit, 2003)

Socioconstructivisme : le socioconstructivisme réfère à la construction de connaissances par la personne en situation dans un contexte social déterminé. Il insiste tout particulièrement sur les interactions sociales qui favorisent la construction des connaissances par la personne.

2.2 Glossary

Evaluation: comments made after an activity to measure learners' performances.

Feedback: information given to the learners to reinforce or improve their performances

Follow up: a consolidation activity to be carried out at home.

Language skill: the four capabilities to use language which are speaking, writing, listening or reading.

Language subskill: linguistic competences such as grammar, vocabulary, pronunciation

Learners with special need: learners presenting a disability (cognitive or sensorimotor)

Stage: one of the main subdivisions in a lesson plan

Step: one of the subdivisions of a stage

2.2. Bibliographie

- Brown, J.D. and T. Hudson (1998). *The Alternatives in Language Assessment*. in TESOL Quarterly, 32, 4.
- Curricula d'anglais de la classe de 4e.
- Direction générale des Inspections et de La Formation pédagogique [DGIFP]. (2015). Module de formation des enseignants en évaluation des apprentissages.
- Harmer, J. (1998). The Practice of English Language Teaching. Longman Group UK Limited
- Kenneth Cripwell, Jan Keane, James Taylor, Joseph Alamou, Jean Dago, AmadouGueye, Lazare Koffi.(1992), Go for English 4e. Macmillan/Edicef.
- Ministère de l'éducation nationale des arts et de la culture, Lettre circulaire numéro 105/MENAC/ICESD du 1er Décembre 1983.
- Ministère des Enseignements secondaire, supérieur et de la Recherche Scientifique/DGIFPE/Inspection d'anglais *English syllabus 2010*.
- Richards, J. C. (2006). Communicative language teaching today. Cambridge University Press.
- Ur, P. (1996). A Course in Language Teaching: Practice and Theory. Cambridge University Press.

TABLE DES MATIERES

PREFACE.....	3
AVANT-PROPOS.....	5
SIGLES ET ABREVIATIONS.....	7
PREMIERE PARTIE.....	8
I. ORIENTATIONS GENERALES DE L'APPROCHE PEDAGOGIQUE	
INTEGRATRICE (API).....	9
1.1. Fondement de l'API.....	9
1.2. Les principes de l'API.....	9
II. PRESENTATION SUCCINCTE DES CONTENUS DES NOUVEAUX CURRICULA 13	
III. DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.....	12
3.1. Outil de planification.....	12
3.2. Outil de gestion.....	12
3.3. Référentiels d'exécution.....	12
3.3.1. Objectif général du champ disciplinaire.....	12
3.3.2. Orientations spécifiques à la discipline.....	12
3.3.3. Objectifs de la discipline.....	13
3.3.4. Importance de la discipline.....	13
3.3.5. Instructions officielles en lien avec la discipline.....	13
3.3.6. Principes didactiques.....	14
3.3.7. Démarches méthodologiques.....	14
3.3.7.1. Canevas API.....	14
3.3.8. Recommandations.....	19
IV. EVALUATION.....	22
4.1. Définition.....	22
4.2. Différents types d'évaluation.....	22
4.3. Normes et modalités d'évaluation.....	23
4.4. Activités d'évaluation.....	24
4.5. Activités de correction.....	28

4.6.	Remédiation.....	31
4.6.1.	Principes de la remédiation.....	31
4.6.2.	Démarche de la remédiation.....	31
4.6.3.	Différentes stratégies de remédiation.....	32
V.	INTEGRATION.....	34
5.1.	Principes de l'intégration.....	34
5.2.	Exemples d'activités d'intégration.....	34
I.	Exemples de fiches pédagogiques.....	37
1.1.	API LESSON PLAN FOR READING COMPREHENSION.....	37
1.2.	API LESSON PLAN FOR WRITING.....	41
1.3.	API LESSON PLAN FOR LISTENING COMPREHENSION.....	44
II.	DOCUMENTS DE REFERENCE.....	50
2.1.	Glossaire.....	50
2.2.	Bibliographie.....	54